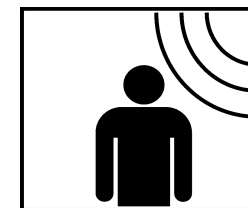


Tabella di livelli sonori
Fucinatura libera e per stampaggio

Tableau de niveaux sonores
Ateliers de forgeage à frappe libre
et par estampage

Schallpegeltabelle
Freiform- und Gesenkschmieden



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Reparto tranciatura	Atelier de découpage	Zuschneiderei					1801	
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		1016.9	99990022
Fucina	Forge	Schmiede					1809	
Fabbro-ferraio	Forgeron	Schmied	95	2	A		1814.9	25305004
Fucinatura libera e per stampaggio	Forgeage à frappe libre et par estampage	Freiform- und Gesenkschmieden	105	2	A		1815.1	25305004
Conducente di manipolatore	Conducteur de manipulateur	Manipulatorfahrer	100	2	A		1855.9	34501013
Laminatoi sbozzatori (per fucinati)	Laminoirs de forge	Schmiedewalzen	90	2	A		1818	25305004
Sbavatrici con presse	Ebarber avec une presse	Abgraten mit Presse	95	2	A		1819.9	25209003
Bonifica (tempra e rinvenimento)	Améliorer par trempe et revenu	Vergüten / Härten	80	-	-		1166	25201004
Reparto sbavatura (raffilatura)	Atelier d'ébarbage	Putzerei					1829	
Sabbiatore	Sableur	Sandstrahler	90	2	A		1145.9	25104015
Smerigliatura	Meulage	Schmirlgeln	95	2	A		1575.8	46105067
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung					9026.2	
Sgrossatura di grandi pezzi	Dégrossissage de grosses pièces	Grossstücke schrappen	90	2	A		1042.9	25204001
Spedizione	Expédition	Spedition					9141	
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	80	-	-		9140.9	46103002
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Carrellista (rumore di fondo in fabbricazione)	Conducteur de chariots élévateurs (bruit de fond en fabrication)	Staplerfahrer (Grundpegel der Fabrikation massgebend)	86	2	A		8051.4	34501013
Manutenzione	Entretien	Unterhalt					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Meccanico di manutenzione (rumore di fondo in fabbricazione)	Mécanicien de maintenance (bruit de fond en fabrication)	Unterhaltsmechaniker (Grundpegel der Fabrikation massgebend)	86	2	A		9034.6	25404113
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	90	2	A		9034.5	25306032
Elettricista di fabbrica (rumore di fondo in fabbricazione)	Electricien d'entreprise (bruit de fond en fabrication)	Betriebselektriker (Grundpegel der Fabrikation massgebend)	86	2	A		9062.1	23210027

Tabella di livelli sonori

Fucinatura libera e per stampaggio

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores

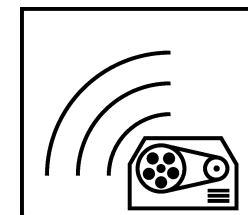
Ateliers de forgeage à frappe libre et par estampage

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle

Freiform- und Gesenkschmieden

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Deposito materiale	Dépôt de matériaux	Materiallager	75		9120.1	46103002
Reparto tranciatura	Atelier de découpage	Zuschneiderei	86		1802	
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		90	1016	99990022
Seghe ad arco (alternative)	Scies à archet à métaux	Bügelsägen		80	1012	99990022
Troncatrici a caldo	Tronçonneuses à chaud	Warmtrennmaschinen		100	1019.1	99990022
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm		86	9021.11	99990022
Spezzonatrici	Machines à briser	Abbrechmaschinen		105	1803	99990022
Fucina	Forge	Schmiede	90		1810.01	
Fucinatura a mano	Forgeage à la main	Schmieden von Hand		95	1814	25305004
Forni di riscaldamento	Fours à réchauffer	Wärmeöfen		90	1812.11	25305004
Magli di fucina	Marteaux-pilons	Schmiedehämmer		100	1815.11	25305004
Presse sbavatrici	Presses à ébarber	Abgratpressen		90	1084.11	25305004
Presse per forgiare	Presses à forger	Schmiedepressen		95	1816	25305004
Punzonatrici	Machines à estamper	Stanzmaschinen		95	1819	25209003
Trattamento termico	Traitement ultérieur thermique	Thermische Nachbehandlung		80	1162	25201004
Reparto sbavatura	Atelier d'ébarbage	Putzerei	90		1830	
Impianti di sabbiatura a getto	Installations de sablage au jet	Sandstrahlanlagen		90	1145.1	25104015
Tamburi pulitori	Tambours à polir	Scheuertrommeln		95	1152.1	25203051
Molatrici, smergliatrici doppie	Meuleuses, machines à meuler doubles	Schleif-, Doppelschleifmaschinen		90	1051.01	25203051
Controllo	Contrôle	Kontrolle		83	9075	46101012
Spedizione	Expédition	Spedition	80		9140.5	34501003
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung	80		1170	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Sbozzatura di grandi pezzi	Dégrossissage des grosses pièces	Grossstücke schrappen		90	1042	25204001
Torni automatici	Tours automatiques	Drehautomaten		90	1040	25204001
Torni, fresatrici, trapani, piallatrici	Tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses	Dreh-, Fräs-, Bohr-, Hobelmaschinen		80	1170.1	25204001
Presse eccentriche , presse	Presses à excentriques, presses	Exzenterpressen, Pressen		90	1085.11	25209003
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		83	8426.01	
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Locali pompe	Salles des pompes	Pumpenräume		90	9086	29507030
Fabbricazione, manutenzione	Fabrication, entretien	Neuanfertigungen, Unterhalt			9020	
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		83	8013.1	29503001
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I